



БЕСПЛАТНЫЙ ПРОЕЗД MUNI ДЛЯ ПЕНСИОНЕРОВ И ИНВАЛИДОВ

ЧАСТЬ 1: Данные об участнике

Имя _____ Инициал отчества _____ Фамилия _____

Почтовый адрес/номер кв _____ Кв. № _____

San Francisco, CA Zip Code (индекс) _____ Имейл _____

Тел. (____) _____ Дата рождения (ММ/ДД/ГГГГ) _____ Возраст _____

ЧАСТЬ 2: Заявление/Информация о пользователе карточки Clipper®

А. Пенсионеры

- Вариант А: У меня уже есть пенсионная карточка Clipper (для ускоренного оформления подайте заявление онлайн по адресу sfmta.com/freemuni).**

Серийный номер карточки Clipper® _____

- Вариант Б: У меня нет пенсионной карточки Clipper®.**

Копия одного из указанных ниже документов должна быть приложена для подтверждения возраста аппликанта:

- Свидетельство о рождении
- Номер иммиграционной регистрации/ карты постоянного жителя
- Удостоверение личности/водительское удостоверение, выданное администрацией штата
- Паспорт
- Удостоверение личности жителя Сан-Франциско

Б. Клиенты на инвалидности (от 19 до 64 лет)

Для подачи заявления на программу бесплатного проезда Muni вы должны иметь карточку программы Regional Transit Connection (RTC) Clipper. Для дополнительной информации о том, как подать заявку на программу RTC позвоните по номеру (415) 252-3291.

Серийный номер карточки Clipper (на обратной стороне) _____

Номер карточки RTC (на лицевой стороне карточки) _____

ЧАСТЬ 3: Соответствие критериев по доходу

Количество членов семьи _____ Валовой годовой доход _____

ЧАСТЬ 4: Заверение

Я подтверждаю, что вся вышеуказанная информация правдива и верна.

Подпись _____

Число _____

**Подписывая здесь, вы соглашаетесь на правила и условия, указанные на обратной стороне данной страницы.*

Отправьте или принесите заявление по адресу **SFMTA Customer Service Center, ATTENTION Free Muni, 11 South Van Ness Avenue, San Francisco, CA 94103**. Не полностью заполненные заявления или заявления, представленные без подтверждающих документов, рассматриваться не будут.

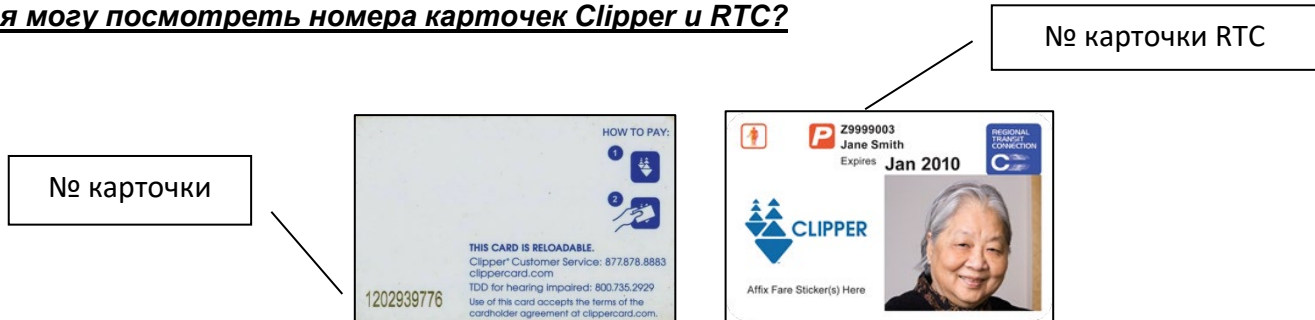
For Muni route, schedule, fare and accessible services information anytime: Visit www.sfmta.com or contact 311

311 Free language assistance / 免費語言協助 / Ayuda gratis con el idioma / Бесплатная помощь переводчиков / Trợ giúp Thông dịch Miễn phí / Assistance linguistique gratuite / 無料の言語支援 / 무료 언어 지원 / Libreng tulong para sa wikang Filipino / การช่วยเหลือทางคำนำภาษาโดยไม่เสียค่าใช้จ่าย / خط المساعدة المجاني على الرقم

Каковы ограничения при подаче заявления на программу?

Размер семьи	1	2	3	4	5	6	7	8
100% среднего дохода Района Залива	\$86,200	\$98,500	\$110,850	\$123,150	\$133,000	\$142,850	\$152,700	\$162,500

Где я могу посмотреть номера карточек Clipper и RTC?



Нужно ли мне ежемесячно подтверждать свое право на программу? Нет. Вы будете находиться на программе с момента подтверждения вашего права на нее и в течение всего времени ее действия.

Нужна ли мне для этой программы отдельная/новая карточка Clipper? Если у вас уже имеется пенсионная карточка RTC или Clipper, то вам **НЕ НУЖНА** новая карточка. Информация о бесплатном проезде на транспорте Muni будет загружена на имеющуюся у вас карту, и вы сможете продолжать ей пользоваться на всех видах транспорта региональных компаний, участвующих в программе.

Как подать заявку на карточку RTC? Клиенты на инвалидности (от 19 до 64 лет) должны иметь карточку RTC до обращения на программу бесплатного проезда на Muni. Для подачи заявления на карточку RTC посетите офис SFMTA RTC Discount ID Office, 27A Van Ness Avenue (угол с Market Street). Заявления принимаются с понедельника по среду, с 10:30 утра до 4:00 часов вечера. Телефон (415) 252-3291.

Что случится, если я потеряю карточку Clipper? Свяжитесь с Центром обслуживания клиентов по тел. 1.877.878.8883 или посетите пункт обслуживания клиентов Clipper на станциях Embarcadero BART/Muni или Bay Crossings в здании Ferry Building, чтобы подать заявление на замену. Обратите внимание, что процесс замены карточки может продлиться до 10 дней и потребует оплаты в размере \$5.00.

Что случится, если я потеряю карточку RTC? За заменой карточки обратитесь в офис SFMTA RTC Discount ID Office, 27A Van Ness Avenue (угол с Market) с понедельника по пятницу с 10:30 утра до 4:00 вечера. .
Оплата составит \$5.

Сколько времени необходимо для обработки моего заявления? Ваше заявление будет рассмотрено в течение 3-х недель при условии, что у вас уже есть карточка Clipper, и в течение 5-ти недель, если нужна новая карточка. Для новых карточек RTC добавьте еще 4 недели на получение этой карты.

* Подавая это заявление, я предоставляю письменное согласие на следующие правила и условия участия в программе бесплатного проезда Muni. Заявитель согласен на правила и условия лицензионного соглашения владельца карточки Clipper и на политики конфиденциальности Clipper. Посетите clippercard.com или позвоните в Центр обслуживания клиентов Clipper по номеру 877.878.8883 (для людей с плохим слухом 711 или 800.735.2929), чтобы получить копию. Заявитель разрешает SFMTA хранить и использовать предоставленные в данном заявлении данные, обеспечивающие идентификацию личности, только в целях поддержания связи с клиентом в рамках данной программы. Данные о пользовании карточкой участниками, содержащиеся у SFMTA или в программе Clipper, будут использованы только на общем уровне с целью оценки работы программы.